



**FORMATO EUROPEO  
PER IL CURRICULUM  
VITAE**



**INFORMAZIONI PERSONALI**

Nome	<b>FARAH ATTALLA (ATEF)</b>
Indirizzo	<b>33 VIA ARTURO FARINELLI 28921 VERBANIA (VB) ITALIA</b>
Telefono	<b>+390323402943 cellulare +393487391222</b>
Fax	<b>+390323402943</b>
E-mail	<b>basma2005@hotmail.it</b>
Nazionalità	Egiziana/Italiana
Data di nascita	18/05/1958

**ESPERIENZA LAVORATIVA**

- Date (da – a)
  - (1985-1987)** direttore Grand hotel Majestic di Verbania (quattro stelle lusso);
  - (1987-1989)** direttore hotel Le Calet di Cefalù – Palermo (tre stelle);
  - (1989-2005)** direttore tecnico titolare di agenzia di viaggi a Borgomanero, Novara, Verbania;
  - (1995-oggi)** docente di Arabo corsi Arci; docenze private;
  - (2005-oggi)** traduttore di Arabo/Italiano/Inglese per il tribunale di Verbania e per le forze dell'ordine;
  - (2005-2008)** traduttore di Arabo/Italiano/Inglese per i corsi dei Magistrati e del Personale della Polizia Penitenziaria Irachena organizzato dal Ministero Italiano di Grazia e Giustizia presso la scuola di Polizia Penitenziaria di Verbania – progetto Eurojust;
  - (2008)** interprete personale del Ministro di Grazia e Giustizia iracheno durante tutto il periodo di visita a Verbania, del Generale della Nato Steven Wight e del dottor Franco Ionta, capo dipartimento della Polizia Penitenziaria;
  - (2009-oggi)** traduttore di Arabo/Italiano/Inglese, mediatore culturale ed esperto per la zona del Medio Oriente presso il Parlamento Europeo a Bruxelles.
  - (2010-oggi)** docente di Intermediazione culturale alla Scuola di Polizia Penitenziaria di Verbania in tre corsi per agenti di Polizia Penitenziaria.
  - (gen-giu 2020)** docente Tecnica turistica a Vco Formazione
  - (apr-ott 2021)** addetto notturno reception Hotel Ghiffa (VB) quattro stelle
  - (apr 2022-sett 2022)** addetto notturno reception Hotel Ghiffa (VB) quattro stelle
  - (apr 2023-ott 2023)** addetto notturno reception Hotel Ghiffa (VB) quattro stelle
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
  - Parlamento Europeo, Ministero di Grazia e Giustizia
- Tipo di azienda o settore
  - Traduttore
- Tipo di impiego

*Curriculum vitae di  
Farah Attalla*

Per ulteriori informazioni:  
[www.cedefop.eu.int/transparency](http://www.cedefop.eu.int/transparency)  
[www.europa.eu.int/comm/education/index\\_it.html](http://www.europa.eu.int/comm/education/index_it.html)  
[www.eurescv-search.com](http://www.eurescv-search.com)

- Principali mansioni e responsabilità

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
  - Qualifica conseguita
  - Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- (1975) Diploma del liceo commerciale conseguito in Egitto e riconosciuto in Italia nel 1983.  
 (1975-1976) Master all'Università di San Diego – California in lingue  
 (1995) Abilitazione a conduttore tecnico di agenzia di viaggi a seguito di esame di Stato  
 Economia, Geografia turistica, Tecnica turistica, biglietteria aerea e ferroviaria, Lingue (Inglese

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### PERSONALI

*Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.*

MADRELINGUA

ARABO

ALTRE LINGUA

ITALIANO INGLESE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

BUONO

BUONO

BUONO

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### RELAZIONALI

*Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.*

Ho facilità nel relazionarmi con le persone, anche per via della conoscenza di più lingue e per il ruolo svolto come guida turistica, traduttore al seguito di importanti personalità in contesti istituzionali di rilievo. Sono stato eletto consigliere comunale della città di Verbania nel 2004 e nel 2009, scelto come vicepresidente del Consiglio comunale e come vicepresidente del Comitato per il Gemellaggio, incarichi che richiedono un'ottima capacità di interazione, maturata in questa esperienza. Sono stato rieletto per la terza volta nel 2019.

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### ORGANIZZATIVE

*Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.*

Ho gestito più agenzie di viaggi, ho organizzato e coordinato viaggi internazionali in Egitto, Stati Uniti, Italia, Giordania, Siria, Libano, Tunisia, Israele, presente sul posto. Come referente dei gruppi turistici, comprendenti fino a 150 persone, mi sono occupato di effettuare traduzioni, acquisti e pagamenti, cambio di valuta, ho tenuto rapporti con le autorità locali per il rilascio di permessi e di autorizzazioni, ho svolto il ruolo di guida turistica.

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### TECNICHE

*Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.*

Conosco il sistema informatico Windows e il pacchetto Office a un livello base

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### ARTISTICHE

*Musica, scrittura, disegno ecc.*

## ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

*Competenze non precedentemente indicate.*

PATENTE O PATENTI

Sono in possesso della patente A e B del vecchio ordinamento

## ULTERIORI INFORMAZIONI

### ALLEGATI